

## 寶架清影

中文:高蔡慧君  
台語:陳茂生

## MY GLORY ALL THE CROSS

Arranged by Tom Fettke  
Orchestrated by Jeff Atmajian

With great warmth ♩ = ca. 80

1

*mp*

BENEATH THE CROSS OF JESUS  
(Elizabeth C. Clephane/Frederick C. Maker, Arr. by Tom Fettke)

*mp unison* 5 寶架清影(在耶穌十字寶架)

Be - neath the cross of Je - sus I  
(中)在 主 寶 架 清 影 中, 我  
(台)在 耶 穌 十 架 腳 前, 我

5

*simile*

9

fain would take my stand - The shad - ow of a  
(中)願 腳 步 立 定, 好 像 炎 暑 遠 馨  
(台)今 意 愛 豎 在 (Khiá-Chài) 這 堅 固 石 磐

9

Arr. © 1991 Birdwing Music (All rights controlled and administered by The Sparrow Corp.)

All rights reserved. International Copyright Secured. Reproduction of this publication without permission of the publisher is criminal offense subject to prosecution.

1996, 中文版由榮光出版社出版, 版權所有, 為支持教會事工, 請勿以任何形式複製使用。

might - y rock with - in a wea - ry land; A  
 (中)行 辛 苦 投 進 磐 石 蔭 影 好  
 (台)之 蔭 影 遮 蓋 憂 悶 所 在 視

(Jiā-Khám)

13

home with - in the wil - der - ness, A rest up - on the  
 (中)像 曠 野 欣 逢 居 處 長 途 喜 見 涼  
 (台)像 在 曠 野 之 厝 宅 旅 途 得 著 安

(Cháu-Thé)

13

17

way, From the burn - ing of the noon - tide heat, And the  
 (中)亭 到 此 得 息 肩 頭 重 擔 養  
 (台)歇 逃 閃 曠 野 如 火 大 焰 熱 重 擔

17

bur - den of the day.  
(中)力 奔 赴 前 程。  
(台)釋 放 主 疼 惜。

# WHEN I SURVEY THE WONDROUS CROSS

(Isaac Watts/Appalachian Folk melody, Arr. by Tom Fettke)

A Tempo ♩ = 69

23

奇妙十字架(我心仰望十字寶架, 取自聖詩 115 首)

When I sur - vey the won - drous cross On which the  
(中)每 逢 思 想 奇 妙 十 架, 榮 耀 之  
(台)我 心 仰 望 十 字 寶 架, 榮 耀 之

A Tempo ♩ = 69

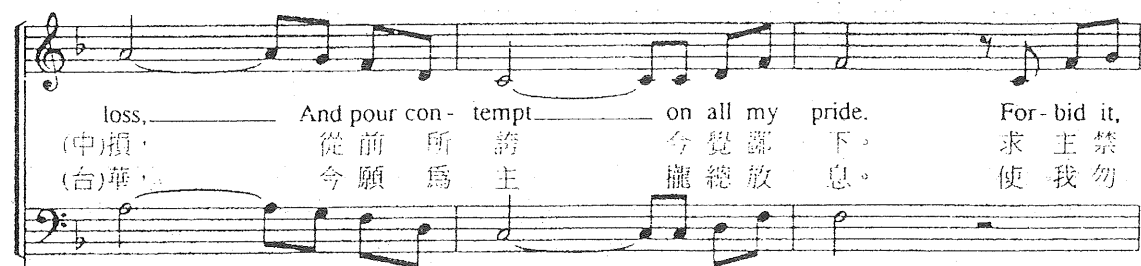
23

*Red simile*

27

Prince of Glo - ry died, My rich - est gain I count but  
(中)主 在 上 懸 掛, 萬 般 尊 貴 頓 看 有  
(台)主 替 我 受 罪, 我 前 欣 慕 世 上 榮

27



loss, And pour con- tempt on all my pride. For- bid it,  
 (中)損 從前所誇 今覺鄙下 求主禁  
 (台)華 今願為主 寵總放 息 使我勿



31

Lord, that I should boast, Save in the death of Christ, my—  
 Oo  
 (中)我 別有所誇, 但誇我主 代贖十  
 (台)得 誇口一切, 只有誇口 我主十



35

God; All the vain things that charm me most— I sac-ri-  
 (中)架: 從前所慕 虛榮假樂, 今因主  
 (台)架: 世間所有 空虛福氣, 為主寶



*cresc. and accel.*

fice \_\_\_\_\_ them to His blood.

(中)血 甘 盡 丟 下  
(台)血 情 願 放 離

*cresc. and accel.*

40 IN THE CROSS OF CHRIST I GLORY (John Bowring/Ithamar Conkey, Arr. by Tom Fettke) 榮耀十架  
Congregation may join (會眾可參與)

*f* div. ♩ = 88

In the cross of Christ I  
(中)歲 月 悠 悠 百 物  
(台)在 主 榮 光 十 字

div.

40 ♩ = 88

*f*

without pedal

44

glo - ry. Tow'r - ing o'er the  
(中)衰 朽 十 架 過 巍 然  
(台)寶 架 攀 人 生

44

48

wrecks of time; All the  
 (中)獨 存 留 為 我  
 (台)眾 渡 活 (Tō-Oà) 切

48

50

light of sa cred sto ry  
 (中)榮 耀 直 到 永 久  
 (台)聖 潔 光 明 故 事

50

unison

Gath ers round its head sub  
 (中)聖 蹟 光 輝 照 千  
 (台)今 受 尊 榮 永 無

unison

*accel. and cresc.*

lime.  
(中)秋。  
(台)息。

*ff accel. and cresc.*

59 Congregation may continue (會眾可繼續)

*ff*

♩ = 96

I take, O cross, thy shadow For  
(中)神 聖 十 架 的 蔭 下 是  
(台)我 擇 (Già) 十 架 願 祢 聖 影

59

♩ = 96

*ff march-like*

my a - bid - ing place; I  
(中)我 安 樂 之 鄉; 主  
(台)做 我 逃 閃 城; 祢

*ff*

63

*div.*

ask no oth - er sun - shine than The sun - shine of His  
 (中)面 光 華 輝 煌 照 耀 何 領 別 有 光  
 (台)榮 光 之 面 貌 以 外 我 無 懇 求 別

*div.*

63

67

face; Con - tent to let the world go by, To  
 (中)亮。 世 界 虛 榮 不 足 貪 圖 得  
 (台)件： 心 滿 意 足 過 一 世 人 可

(b)

67

*Rec.*

*unison*

71

know no gain nor loss, My sin - ful self my  
 (中)失 非 所 計 較, 但 將 罪 惡 看  
 (台)知 得 失 輕 重, 知 我 罪 孽 使

*unison*

71

gloriously

on - ly shame, My glo - ry all the  
 (二) 爲 羞 恥 寶 架 看 爲 榮 功  
 (台) 我 見 羞 (Kián-Siāu) 十 架 榮 光 功

*Red.* *gloriously* *simile*

Choir only

div.

75

cresc.

cross, My glo - ry all the  
 (二) 耀 寶 十 架 看 爲 榮 功  
 (三) 效 十 架 榮 功

*div.*

75

cresc.

fff

CROSS.

(中) 耀。

(台) 效。

*fff* *fff* *fff*